

Lucas 24 vs 1

LUKE 24 VS 1

¹ Now upon the first day of the week (...and that would begin around 6:00pm Saturday evening when the sun went down),

'very early in the morning' (...the word in Greek is: *bathus*. Luke is using a word suggesting deep, profound time... late into Saturday night; or shortly after midnight Sunday, the 3rd watch of the night),

they came unto the sepulcher, bringing the spices which they had prepared, and certain others with them.

² And they found the stone rolled away from the sepulcher.

³ And they entered in, and found not the body of the Lord Jesus.

⁴ And it came to pass, as they 'were much perplexed' (...the word is: *diaporeo*; what they saw stunned them. Suddenly, their plans to embalm the body were immediately interrupted, and what these courageous women who had stood by Jesus at His crucifixion... what they now came upon at the sepulcher, what they saw... puzzled them)

as they were much perplexed thereabout (...as they stood there with doubt, and suspicion, and disbelief, and hesitation, still holding on to the embalming spices they brought to honor the dead... whatever they saw suspended their expectation),

(Luke writes...)

behold (...pay attention to this detail),

two men stood by them in shining raiment. (Notice, Luke... expresses the surprise and terror of those going early to the sepulcher.)

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

¹ Mas já no primeiro dia da semana (...e que iria começar em torno de 18:00 aos sábados à noite quando o sol se pôs),

'bem de madrugada' (...é a palavra em grego: *bathus*. Lucas está usando uma palavra que sugere profundidade, tempo profundo... tarde na noite de sábado; ou logo após a meia-noite domingo, a 3^a vigília da noite),

elas foram elas ao sepulcro, levando as especiarias que tinham preparado, e algumas outras com elas.

² E acharam a pedra revolvida do sepulcro.

³ Entrando, porém, não acharam o corpo do Senhor Jesus.

⁴ E, estando elas 'perplexas a esse respeito' (...a palavra é: *diaporeo*; o que eles viram-los atordoados. De repente, os seus planos para embalsamar o corpo foi imediatamente interrompida, eo que essas mulheres corajosas que tinha ficado por Jesus na Sua crucificação... que agora eles vieram em cima no sepulcro, o que viram... confundiu-os)

estando elas 'perplexas a esse respeito (...como eles estavam lá com dúvida, e desconfiança e incredulidade, e hesitação, ainda segurando as embalsamamento especiarias trouxeram para honrar os mortos... tudo o que eles viram suspensa sua expectativa),

(Lucas escreve...)

Eis que (...presto atenção a este detalhe),

Ihes apareceram dois varões em vestes resplandecentes. (Aviso, Lucas... expressa a surpresa e o terror de aqueles que vão cedo para o sepulcro.)

Lucas 24 vs 1

LUKE 24 VS 1

⁵ And as they were afraid,
and bowed down their faces to the earth,
these two said unto them (...somewhat gently chiding; or even reprimanding them),
Why seek ye the living among the dead?
⁶ He is not here, but is risen.

Remember how He spake unto you when He was yet in Galilee,

⁷ Saying,
The Son of man must be delivered into the hands of sinful men
and be crucified,
and the third day rise again?

(How did those two angels know all these details of Jesus instructing His disciples? Were they all along servants of the Lord? Silent and swift; guardians of Jesus... like the two cherubim watching over the ark?)

⁸ And they remembered His words,
⁹ And returned from the sepulcher,
and told all these things unto the eleven,
and to all the rest.

¹⁰ It was Mary Magdalene and Joanna, and Mary the mother of James, and other women that were with them,
which told these things unto the apostles.

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

⁵ E ficando elas atemorizadas,
e abaixando o rosto para o chão,
estes dois disse-lhes: (...um pouco delicadamente desaprovando; ou até mesmo repreendendo-os),
Por que buscais entre os mortos aquele que vive?
⁶ Ele não está aqui, mas ressurgiu.

Lembrai-vos de como vos falou, estando ainda na Galiléia.

⁷ dizendo:
Importa que o Filho do homem seja entregue nas mãos de homens pecadores,
e seja crucificado,
e ao terceiro dia ressurja?

(Como é que esses dois anjos sabem todos esses detalhes de Jesus instruindo Seus discípulos? Eles estavam o tempo todo servos do Senhor? Silenciosa e rápida; guardiões de Jesus... como os dois querubins vigiando a arca?)

⁸ Lembraram-se, então, das suas palavras;
⁹ e, voltando do sepulcro,
anunciaram todas estas coisas aos onze
e a todos os demais.

¹⁰ E eram Maria Madalena, e Joana, e Maria, mãe de Tiago; também as outras que estavam com elas
relataram estas coisas aos apóstolos.

Lucas 24 vs 1

LUKE 24 VS 1

11 And their words seemed to them as idle tales,

and... they believed them not.

12 Then arose Peter, and ran unto the sepulcher;

and stooping down,

he beheld (...he paid attention to)

the linen clothes laid by themselves. (How long? We do not know.)

and departed (...amazed; astonished)

wondering in himself at that which was come to pass. (And each of these highly compressed stories leaves us with a thousand questions we have... for 2,000 years! And NO answers! For Peter, What took him so long? And when he finally got there... What did it look like? And what was he thinking? How long was he there?)

(Later in the day...that first day of Resurrection, we read...)

13 And, behold (...pay attention),

two of them went that same day to a village called Emmaus,

which was from Jerusalem (...and because no scholar is 100% certain of this location, the distances at best indicate rough estimates; some suggest 6 miles west of Jerusalem. But do not lose faith! Even in our hi-tech society, our GPS isn't reliable).

14 And they talked together of all these things which had happened.

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

11 E pareceram-lhes como um delírio as palavras das mulheres

e... não lhes deram crédito.

12 Mas Pedro, levantando-se, correu ao sepulcro;

e, abaixando-se,

viu (...ele prestou atenção ao)

somente os panos de linho (Quanto tempo? Nós não sabemos.)

e retirou-se (...atônito; espantado)

admirando consigo o que havia acontecido. (E cada uma destas histórias altamente comprimido deixa-nos com milhares de perguntas que temos... há 2.000 anos! E nenhuma resposta! Para Peter, o que levou tanto tempo? E quando ele finalmente chegou lá... O que parece ser? E o que ele estava pensando? Quanto tempo ele estava lá?)

(Mais tarde no dia... o primeiro dia da Ressurreição, nós lemos...)

13 E eis que (...presto atenção),

nesse mesmo dia, iam dois deles para uma aldeia chamada Emaús,

que distava de Jerusalém (...e porque nenhum estudioso é 100% certo deste local, as distâncias na melhor das hipóteses indicam estimativas aproximadas; alguns sugerem seis milhas a oeste de Jerusalém. Mas não perca a fé! Mesmo em nossa sociedade oi-tech, nosso GPS não é confiável).

14 e iam comentando entre si tudo aquilo que havia sucedido.

Lucas 24 vs 1

LUKE 24 VS 1

15 And it came to pass, that,
while they communed together and reasoned,
Jesus himself drew near,
and went with them (...always the good Shepherd gathering His sheep).

16 But their eyes were holden that they should not know Him.

17 And He said unto them,
What manner of communications are these
that ye have one to another, as ye walk?
And they stood sad.

18 And one of them,
whose name was Cleopas (...possibly an uncle of Jesus),
answering said unto Him,

Are you the only stranger in Jerusalem, who doesn't know the things which are come to pass there in these days?

19 And Jesus said unto them,
What things? (It's sort of funny!)
And they said unto Him,
Concerning Jesus of Nazareth,
which was a prophet mighty in word and deed before God and all the people:

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

15 Enquanto,
assim comentavam e discutiam,
o próprio Jesus se aproximou,
e ia com eles (...sempre bom Pastor coleta Suas ovelhas).

16 Mas os olhos deles estavam como que fechados, de sorte que não o reconheceram.

17 Então ele lhes perguntou,
Que palavras são essas que, caminhando, trocais entre vós?
Eles então pararam tristes.

18 E um deles, chamado Cleopas (...possivelmente um tio de Jesus), respondeu-lhe:

És tu o único estranho em Jerusalém, que não sabe as coisas que estão a passar por lá nestes dias?

19 E Jesus disse-lhes:
Que coisas? (É meio engraçado!)
Disseram-lhe,
As que dizem respeito a Jesus de Nazaré, que foi profeta, poderoso em obras e palavras diante de Deus e de todo o povo.

Lucas 24 vs 1

LUKE 24 VS 1

²⁰ And how the chief priests

and our rulers delivered Him to be condemned to death,

and have crucified Him.

(By the way, if Jesus really didn't die, and survived the crucifixion... how on earth did He walk all those miles... with those huge gashes in His feet? There are lots of goofy theories resisting the resurrection of Christ. He arose! These people gave their lives to let us know this... unusual, good news.)

(Luke continues...)

²¹ But we trust that it had been He who shall redeem Israel:

and beside all this, it is the third day since these things were done.

²² Yea, and certain women also of our company made us astonished (...amazed),

which were early at the sepulcher;

²³ And when they found not His body, they came, saying,

that they had also seen a vision of angels, which said that He was alive.

²⁴ And certain of them which were with us went to the sepulcher,

and found it... even so... as the women had said:

but Him they saw not.

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

²⁰ E como os principais sacerdotes

e as nossas autoridades e entregaram para ser condenado à morte,

e o crucificaram.

(A propósito, se Jesus realmente não morreu e sobreviveu à crucificação... como na terra que ele andou todas aquelas milhas... com aqueles enormes retalhes em Seus pés? Existem muitas teorias patetas, resistindo a ressurreição de Cristo. Ele surgiu! Estas pessoas deram as suas vidas para nos dizer isso... incomuns, boas notícias.)

(Lucas continua...)

²¹ Ora, nós esperávamos que fosse ele quem havia de remir Israel:

e, além de tudo isso, é já hoje o terceiro dia desde que essas coisas aconteceram.

²² Verdade é, também, que algumas mulheres do nosso meio nos encheram de espanto (...atônito) pois foram de madrugada ao sepulcro;

²³ E, não achando o corpo dele voltaram, declarando,

que tinham tido uma visão de anjos que diziam estar ele vivo.

²⁴ Além disso, alguns dos que estavam conosco foram ao sepulcro,

e acharam... ser assim... como as mulheres haviam dito:

a Ele, porém, não o viram.

Lucas 24 vs 1

LUKE 24 VS 1

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

25 Then He said unto them,

O fools (...goofy as the Galatians),

and slow of heart (...slower than snails)

to believe all that the prophets have spoken (...and the prophets told us lots of things)

(For example...)

26 Ought not Christ (...wasn't the Christ)

to suffer these things? (Wasn't He a suffering Servant as well as our coming King? In other words, so do the math! First... there's suffering these things)

and then enter into His glory.

25 Então Ele lhes disse:

Ó néscios (...tolos como os Gálatas),

e tardos de coração (...mais lentas do que os caracóis)

para crerdes tudo o que os profetas disseram (...e os profetas nos contou muitas coisas)

(Por exemplo...)

26 não deveria Cristo (...não era o Cristo)

padecesse essas coisas? (Ele não era um sofrimento servo bem como nosso próximo rei? Em outras palavras, então faça as contas! Primeiro... lá está sofrendo estas coisas)

e em seguida entrasse na Sua glória.